FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technical documentation

EN

Fireplace stove with exchanger

# Visby II with exchanger

0434517511400–

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

# Introduction

**Thank you very much for purchasing our product!**

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

# Notes in the text

EN



The most important notes are those labeled WARNING. Notes labeled WARNING alert you to **serious risk of damage to the heater or injury.**



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

# Contents

1. Technical description .....

1 2. Spare parts list ..... 2
2.1. Overall model shot ..... 2 2.2. Detail A1.....
4 2.3. Detail A2, A3, A4, A5..... 6

3. Dimensional diagram..... 8
3.1. Heat exchanger connection ..... 8

4. Easy control ..... 9

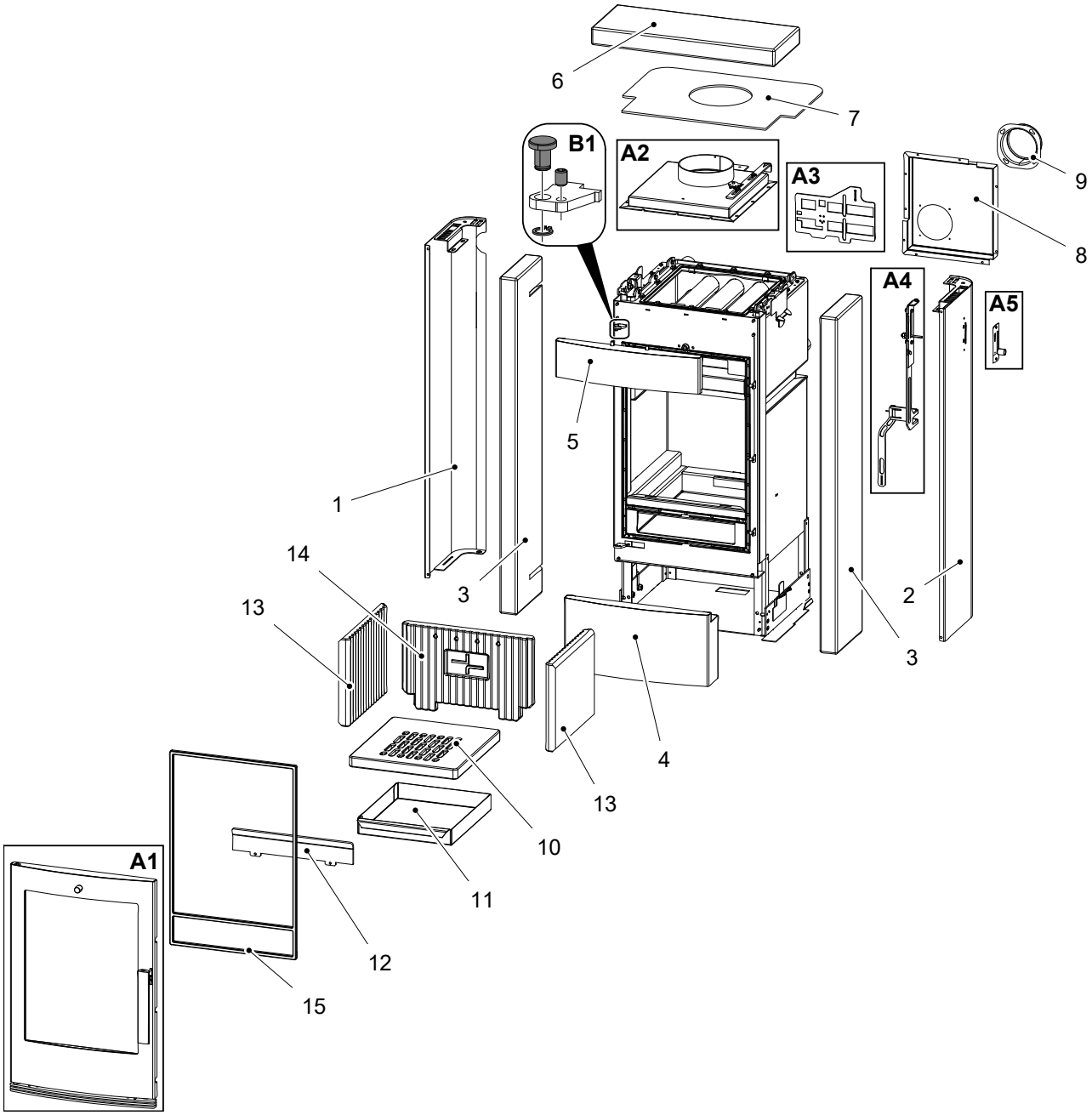
5. Heating damper.....10
6. Cooling loop installation..... 11
7. Instructions for cleaning the exchanger.....12



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

# 2. Spare parts list

## 2.1. Exploded view of the model




| Exploded view of the model | | | |
|---|---|---|---|
| **Position** | **Name** | **Amount** | **Item number** |
| **A1** | Firebox door (set)/black-silver | 1 pc | 0434515005300 |
| **A2** | Lid (complete)/black | 1 pc | 0434515015095 |
| **A3** | Slider (complete)/black | 1 pc | 0434617005027 |
| **A4** | Control (complete)/Easycontrol | 1 pc | 0434517005060 |





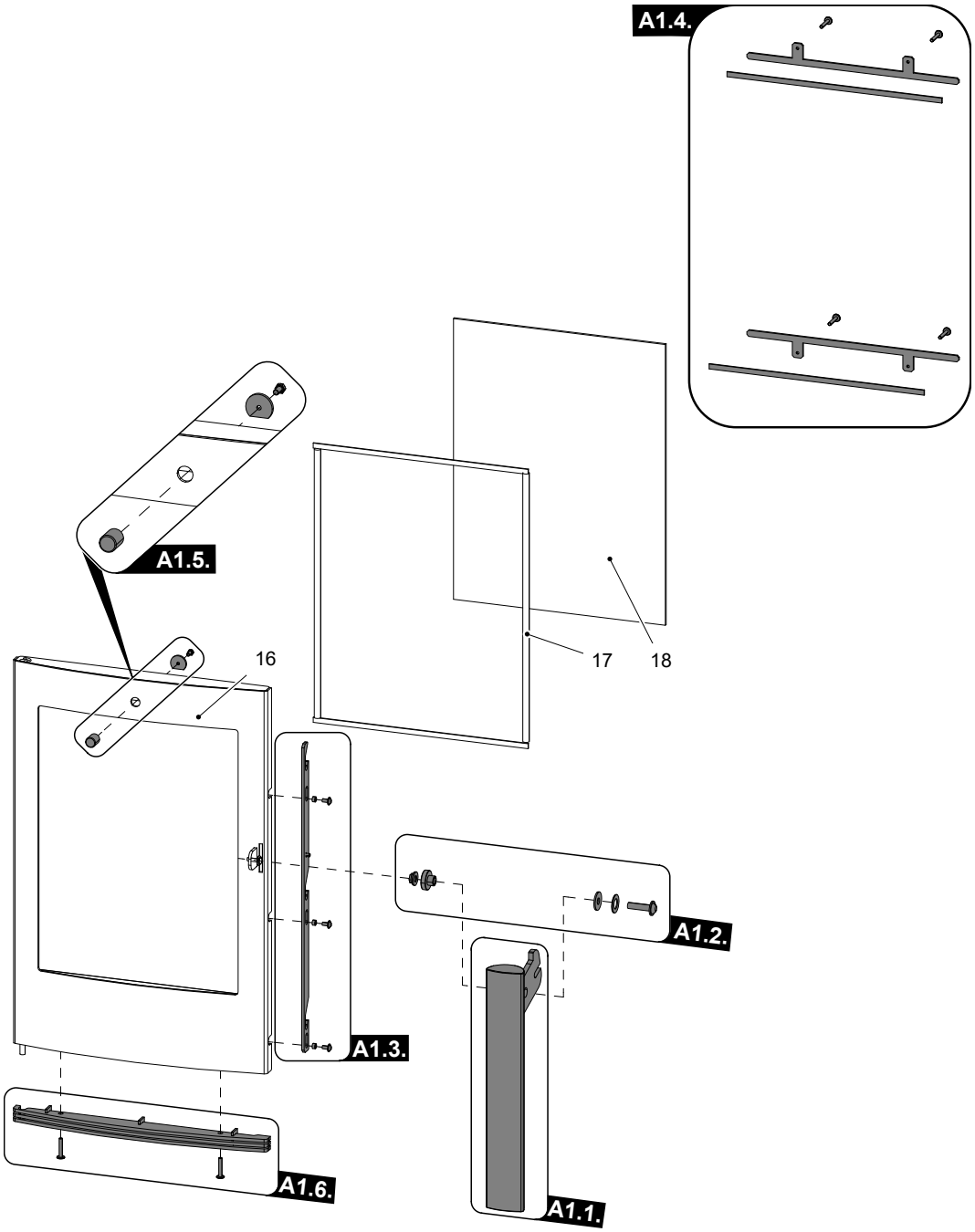
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **A5** | Regulator (complete) | 1 pc | 0434615005005 |
| **B1** | Hinge fasteners — set | 1 pc | 0434515005128 |
| **1** | Side cover — left/black | 1 pc | 0434515105019 |
| **2** | Side cover — right/black | 1 pc | 0434515105018 |
| **3** | Side cladding/Woodstone | 2 pcs | 0434515106100 |
| **4** | Bottom cover/black | 1 pc | 0434515015146 |
| **5** | Top cover/black | 1 pc | 0434515015145 |
| **6** | Top/Woodstone tiling | 1 pc | 0434515106200 |
| **7** | Lid/black | 1 pc | 0434515007801 |
| **8** | Rear cover | 1 pc | 0434517005000 |
| **9** | External air supply (Ø100) | 1 pc | 0088500050008 |
| **10** | Grate/blackfire | 1 pc | 0434515005053 |
| **11** | Ash pan | 1 pc | 0434515005030 |
| **12** | Barrier/black | 1 pc | 0434515005040 |
| **13** | Refractory lining right+left (30x250x307) | 2 pcs | 0434617005504 |
| **14** | Refractory lining rear (30x239x375) | 1 pc | 0434617005501 |
| **15** | Door sealing cord 10 mm | 2500 mm | 0040300100005 |



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

## 2.2. Detail A1




| Detail A1 | | | |
|---|---|---|---|
| **Position** | **Name** | **Amount** | **Item number** |
| **A1.1.** | Firebox door lever lock (complete set) | 1 pc | 0429415005318 |
| **A1.2.** | Handle fasteners — set | 1 pc | 0434615505002 |
| **A1.3.** | Closing rod — set | 1 pc | 0434615005321 |
| **A1.4.** | Glass holder — set/black | 1 pc | 0434615005330 |
| **A1.5.** | Cleaning cover — set/black | 1 pc | 0434515505005 |
| **A1.6.** | Blinds/silver — set | 1 pc | 0434515005315 |
| **16** | Firebox door (welded part)/black | 1 pc | 0434515005200 |



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

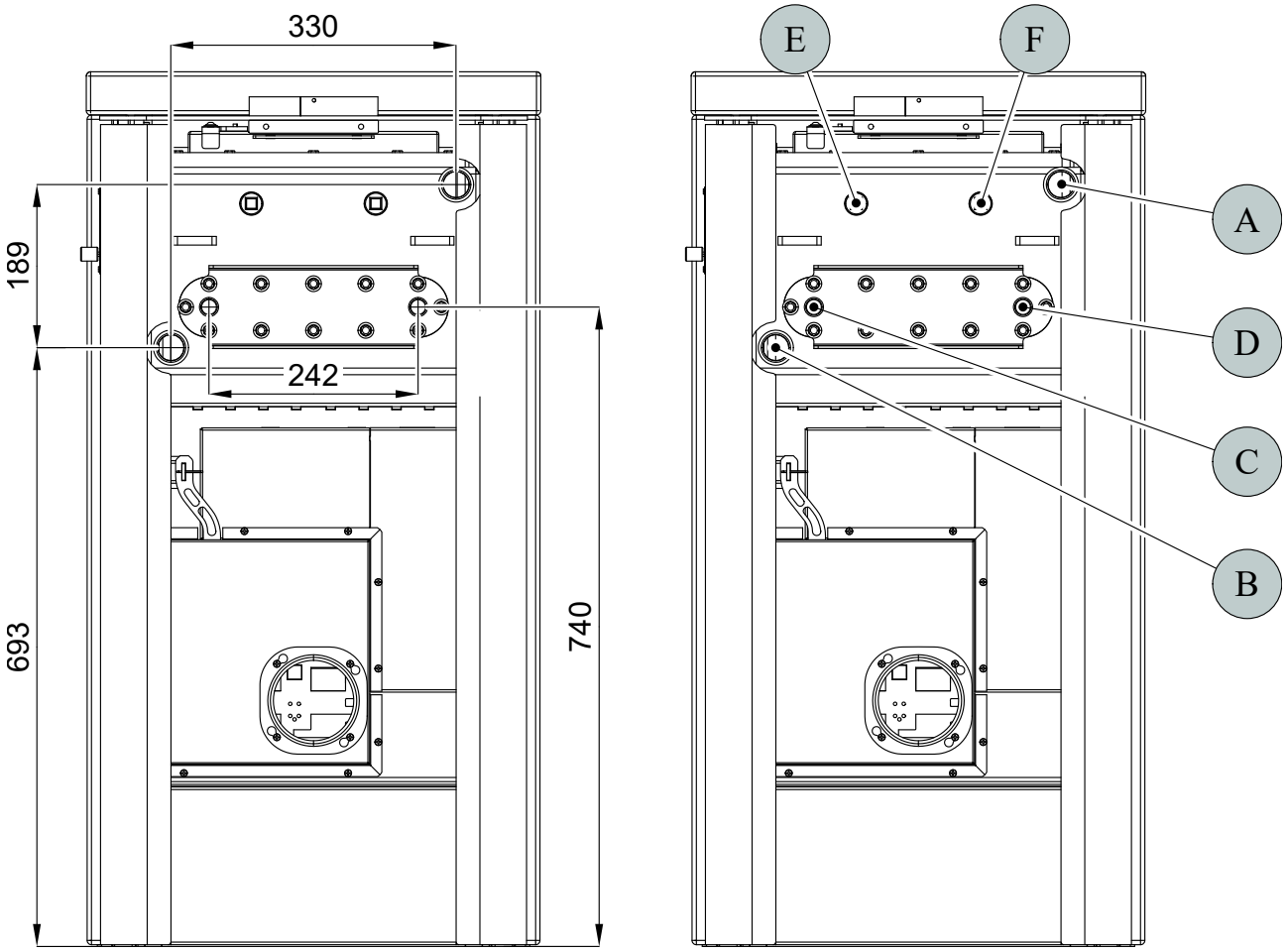
| Detail A2 | | | |
|---|---|---|---|
| **Position** | **Name** | **Amount** | **Item number** |
| **A2.1.** | Flap rod/black — set | 1 pc | 0434515005088 |
| **19** | Lid/black | 1 pc | 0434515015085 |
| **A3 detail** | | | |
| **Position** | **Name** | **Amount** | **Item number** |
| **A3.1.** | Gate valve fasteners — set | 1 pc | 0434615005003 |
| **20** | Slide/black | 1 pc | 0434617007027 |
| **21** | Gate valve seal | 1 pc | 0434517005052 |
| **A4 size** | | | |
| **Position** | **Name** | **Amount** | **Item number** |
| **22** | Control/easycontrol | 1 pc | 0434517005060 |
| **23** | Washer 5.3 DIN 125A | 1 pc | - |
| **24** | Nut M5 DIN 980V | 1 pc | - |
| **A5 detail** | | | |
| **Position** | **Name** | **Amount** | **Item number** |
| **25** | Regulator | 1 pc | 0420915005625 |
| **26** | Controller label | 1 pc | 0429415005171 |
| **27** | Screw M3x10 BN 9524 | 2 pcs | 0030400300105 |



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

# 3. Dimensional diagram

## 3.1. Heat exchanger connection




| Position | Name |
|---|---|
| A | Heating water outlet (internal thread G1") |
| B | Return water inlet (internal thread G1") |
| C | Coolant inlet (external thread G1/2") |
| D | Coolant outlet (external thread G1/2") |
| E | Hole for thermostatic sensor well (internal thread G1/2")/cooling loop |
| F | Hole for thermostatic sensor well (internal thread G1/2")/circulation pump |





Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

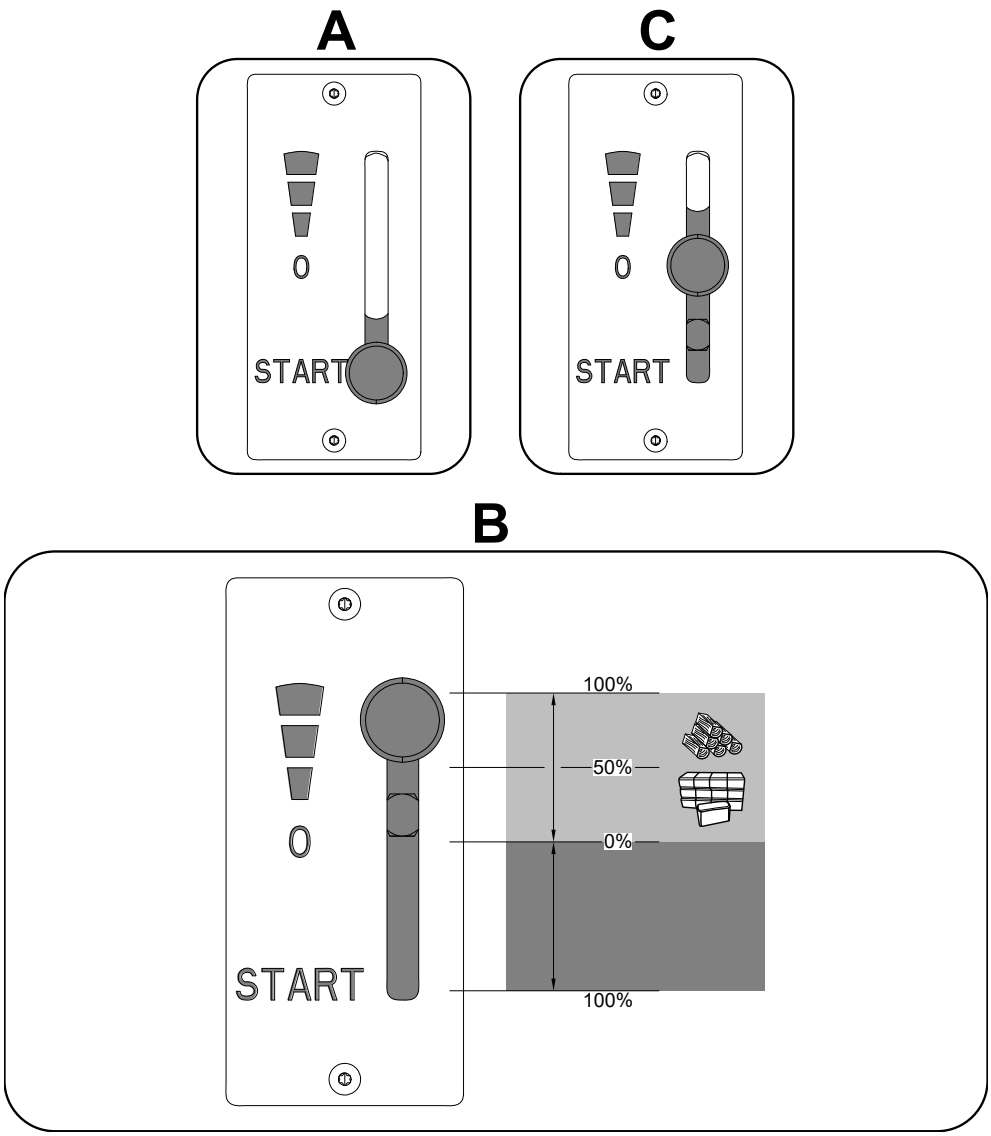
# 4. Easy control

Control of all three air inlets - primary, secondary, tertiary - using just one regulator.

1. The regulator is in the ignition position (Fig. A). All three air inlets (primary, secondary, tertiary).
2. Setting the Easy control regulator in heating mode (fig. B).
3. The regulator is in the position intended to close the air inlets (Fig. C). No inlet is open (primary, secondary, tertiary). This position is only used when the stove is out of operation, after the heating process has ended.

**WARNING**

During the heating process, the air inlets must not be closed (Fig. C)! In extreme cases, an explosion in the stove may occur, resulting in glass shattering, embers scattering around the room and a fire.








Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

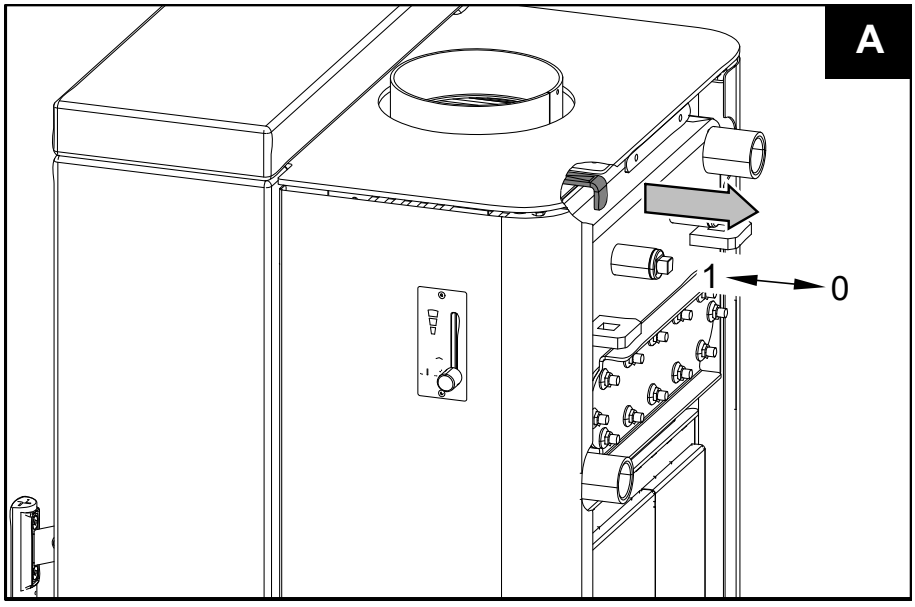
# 5. Ignition damper

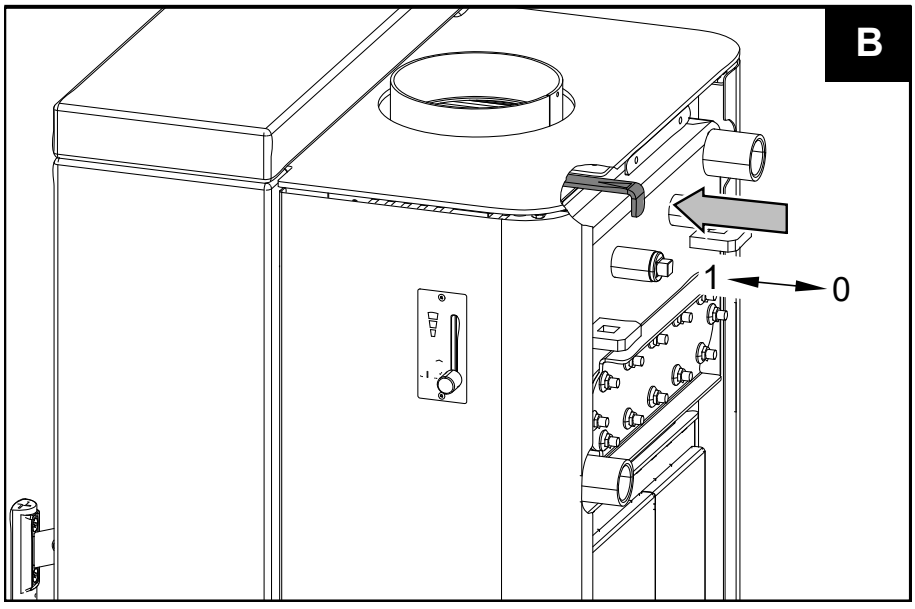
**IMPORTANT**

In case of ignition or poor chimney draft, slide the ignition damper regulator to position 0 (fig. A), the ignition damper is open. When heating, slide the ignition damper regulator to position 1 (fig. B), the ignition damper is closed.

**Note**

Please note that prolonged heating with the ignition damper open significantly reduces the efficiency of the heater, increases fuel consumption and worsens emission parameters!





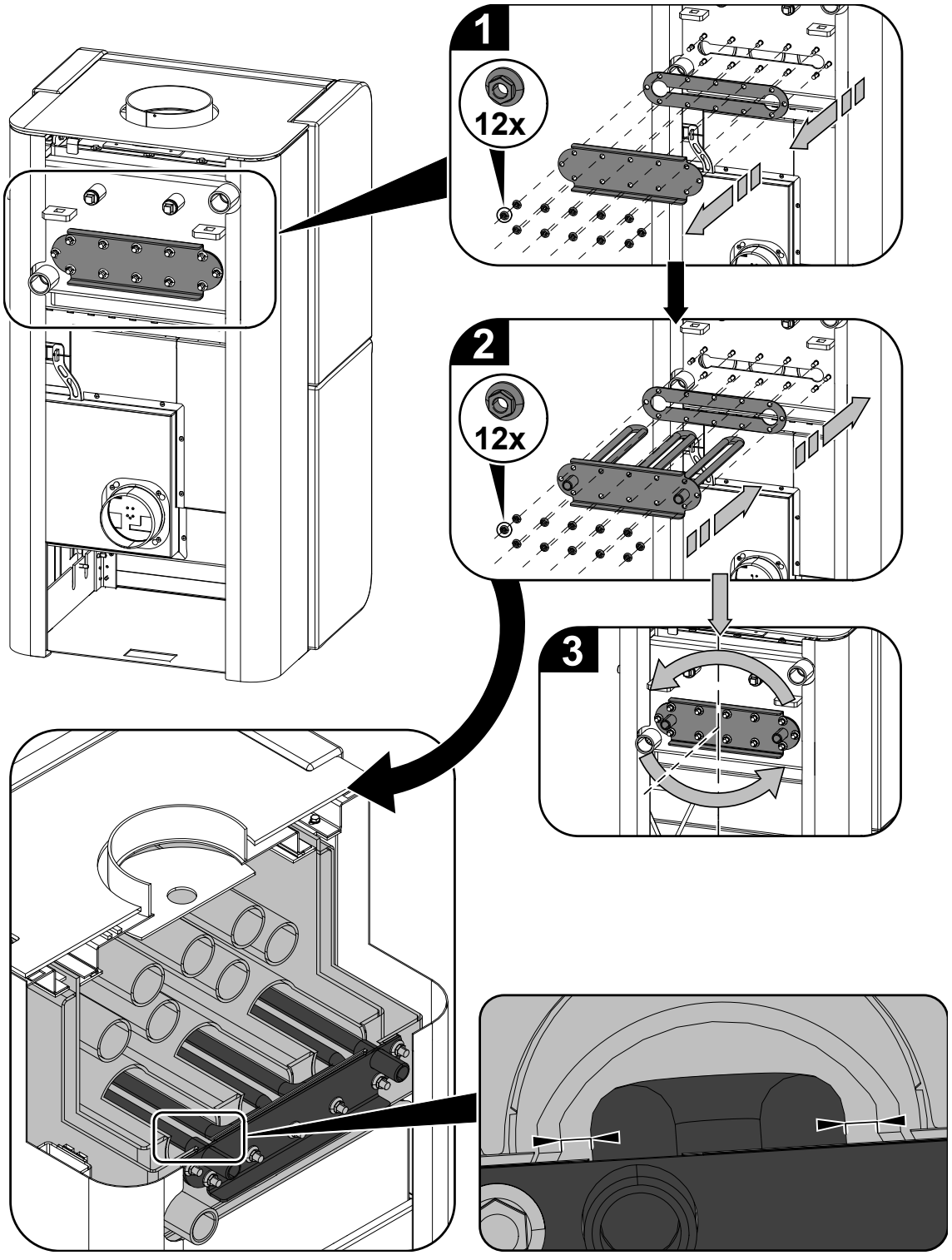



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

# 6. Installation of the cooling loop

**IMPORTANT**

For some markets (CZ, SK, PL) the cooling loop is not included in the delivery.







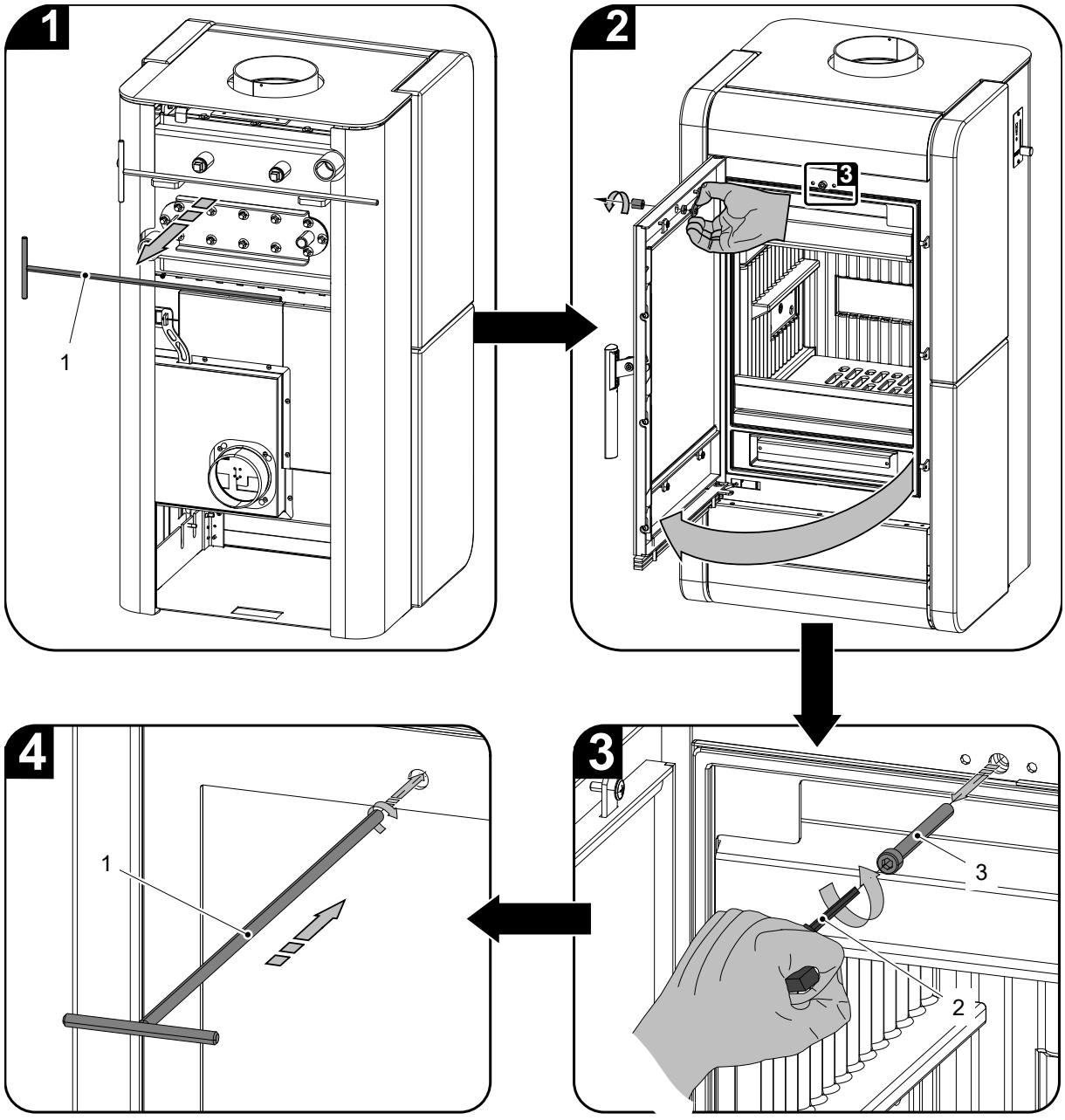

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

# 7. Instructions for cleaning the exchanger

**IMPORTANT**

It is recommended to clean the wiper blade (pos. 4, fig. 5) at least 1 time a week and more often depending on the type of operation.

**1.** Preparing and installing the cleaning rod



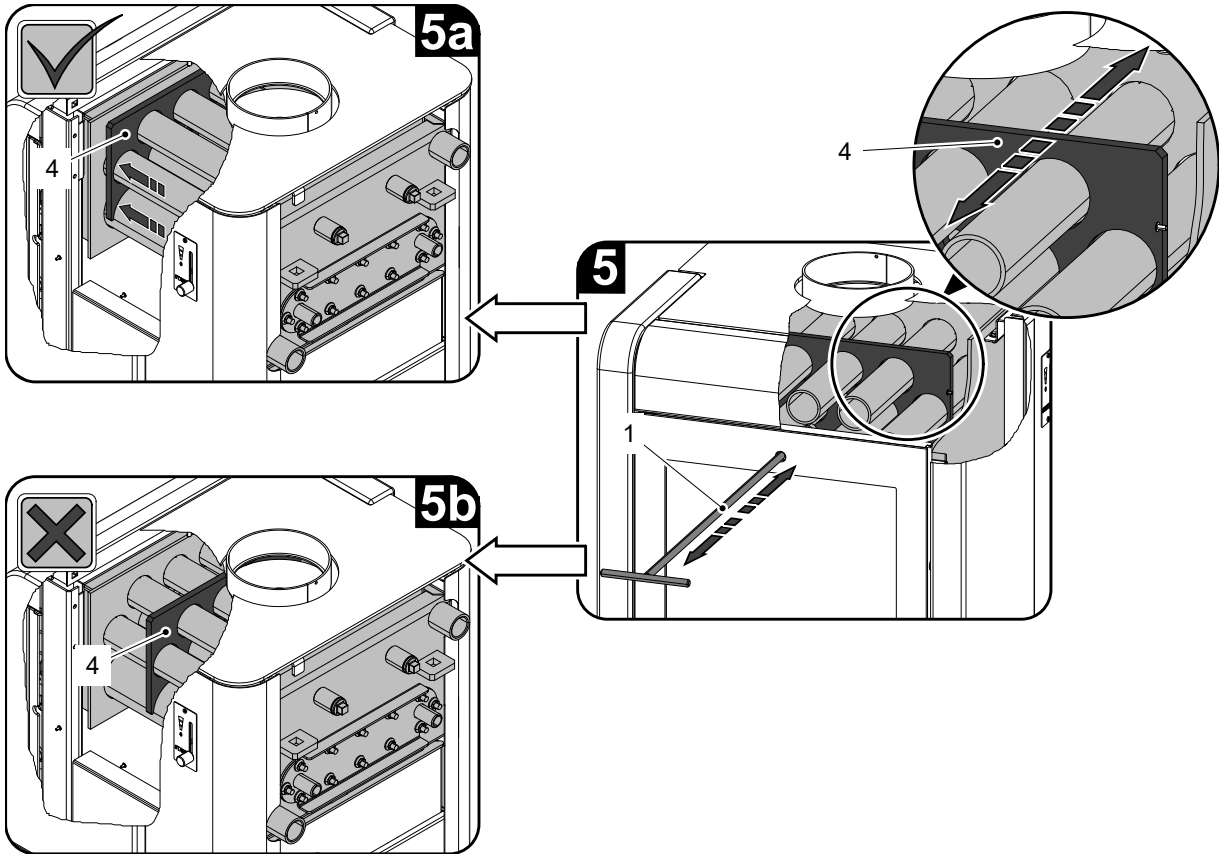



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

**2.** Cleaning itself and locking the cleaning plate.

**IMPORTANT**

Always lock the scraper bar when you finish cleaning (Fig. 5a). Do not leave the scraper bar over the flame (Fig. 5b).




| Position | Name | Item number |
|---|---|---|
| **1** | Cleaning rod/black | 0433317005063 |
| **2** | 8 mm Allen key (included) | 9001700080005 |
| **3** | Screw M10x80 (DIN 912) | 0030031000805 |
| **4** | Wiper blade | — |



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna s výměníkem

# Visby II s výměníkem

0434517511400–

# Úvod

**Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!**

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

**Podrobné** podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

# Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



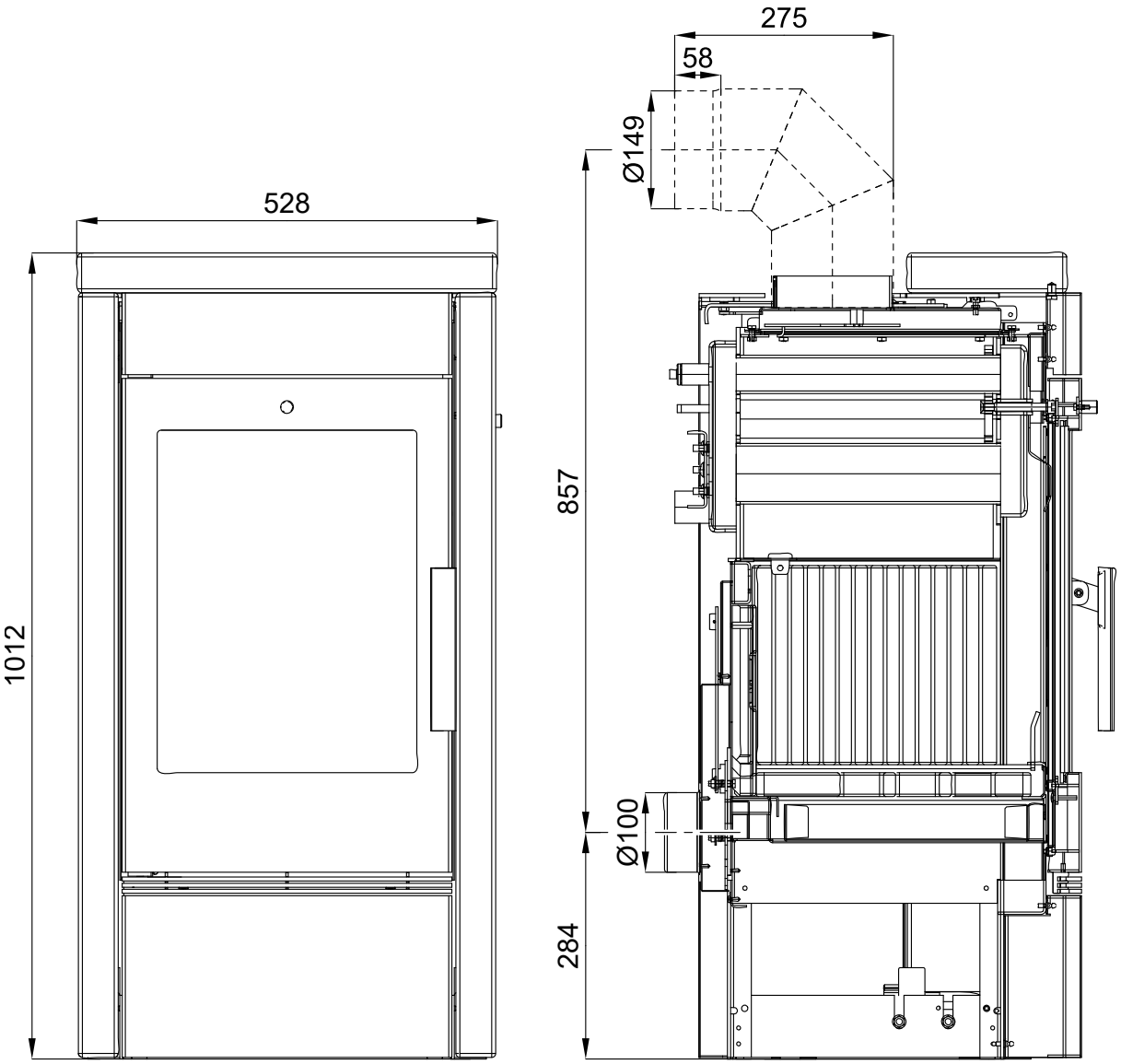
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

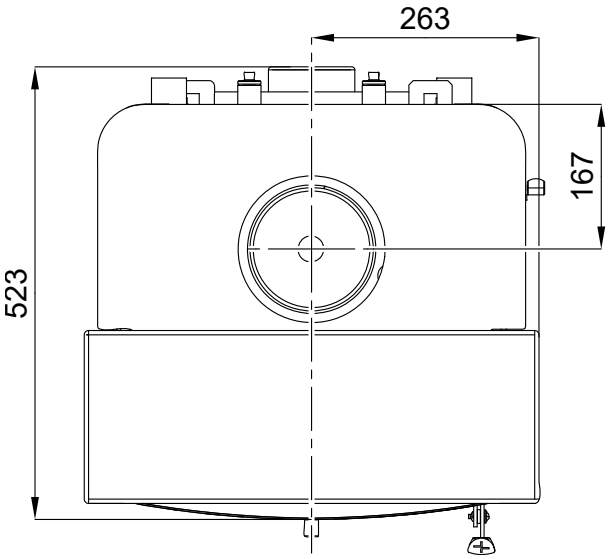
CZ

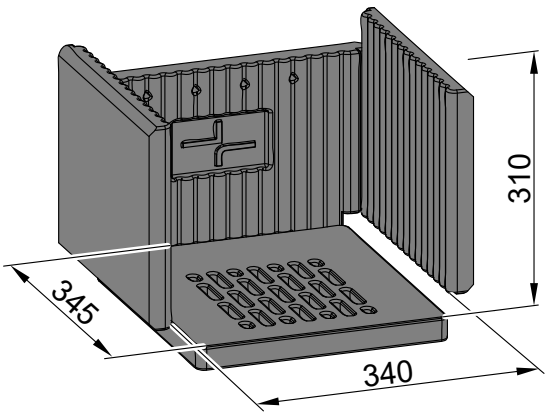
# Obsah

**1. Technický popis** ..... 1
**2. Seznam náhradních dílů** ..... 2
2.1. Celkový rozstřel modelu ..... 2
2.2. Detail A1 ..... 4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5 ..... 6
**3. Rozměrové schéma** ..... 8
3.1. Zapojení výměníku ..... 8
**4. Easy control** ..... 9
**5. Zatápěcí klapka** ..... 10
**6. Montáž vychlazovací smyčky** ..... 11
**7. Návod na čištění výměníku** ..... 12

# 1. Technický popis

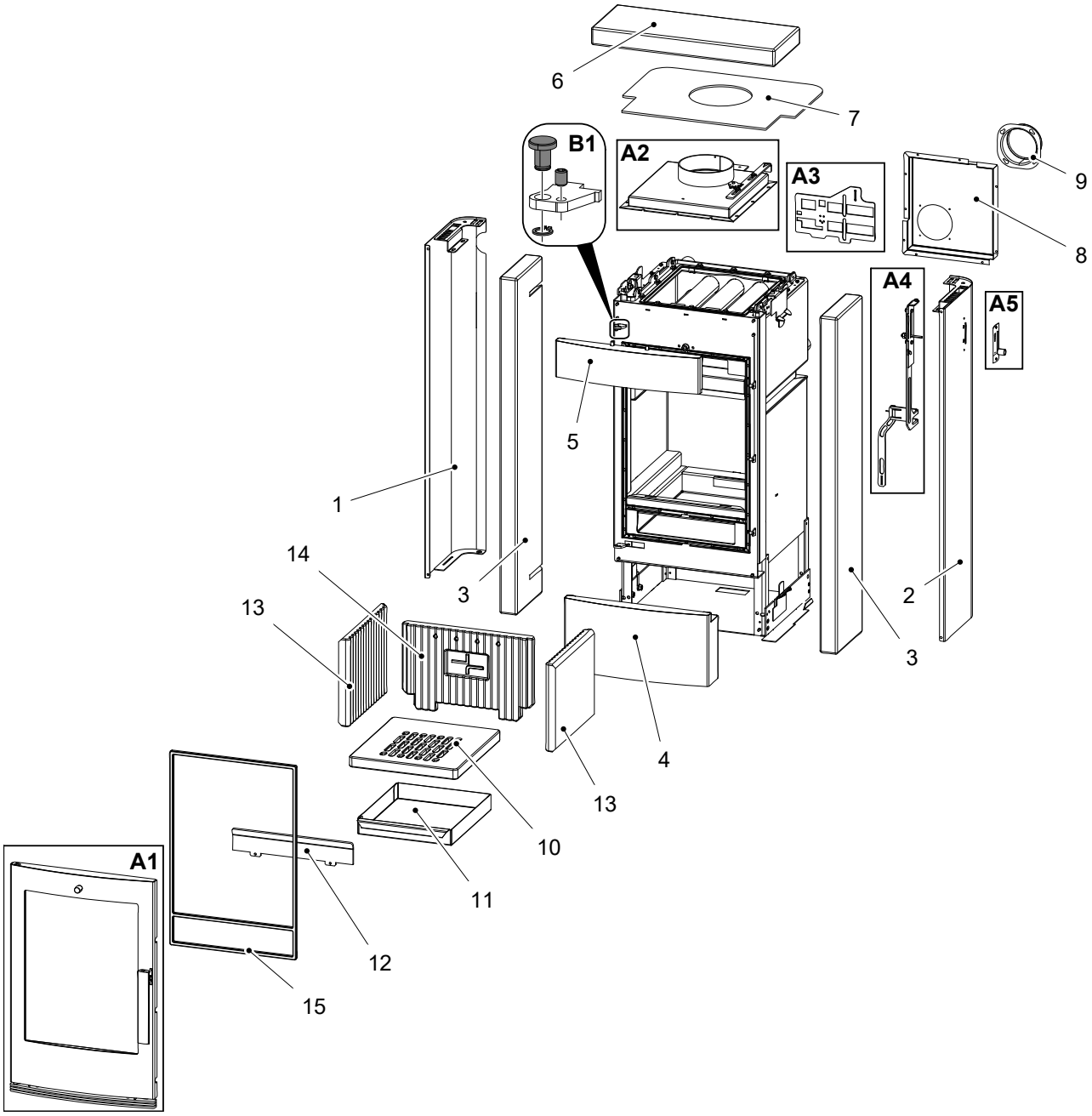


# 2. Seznam náhradních dílů

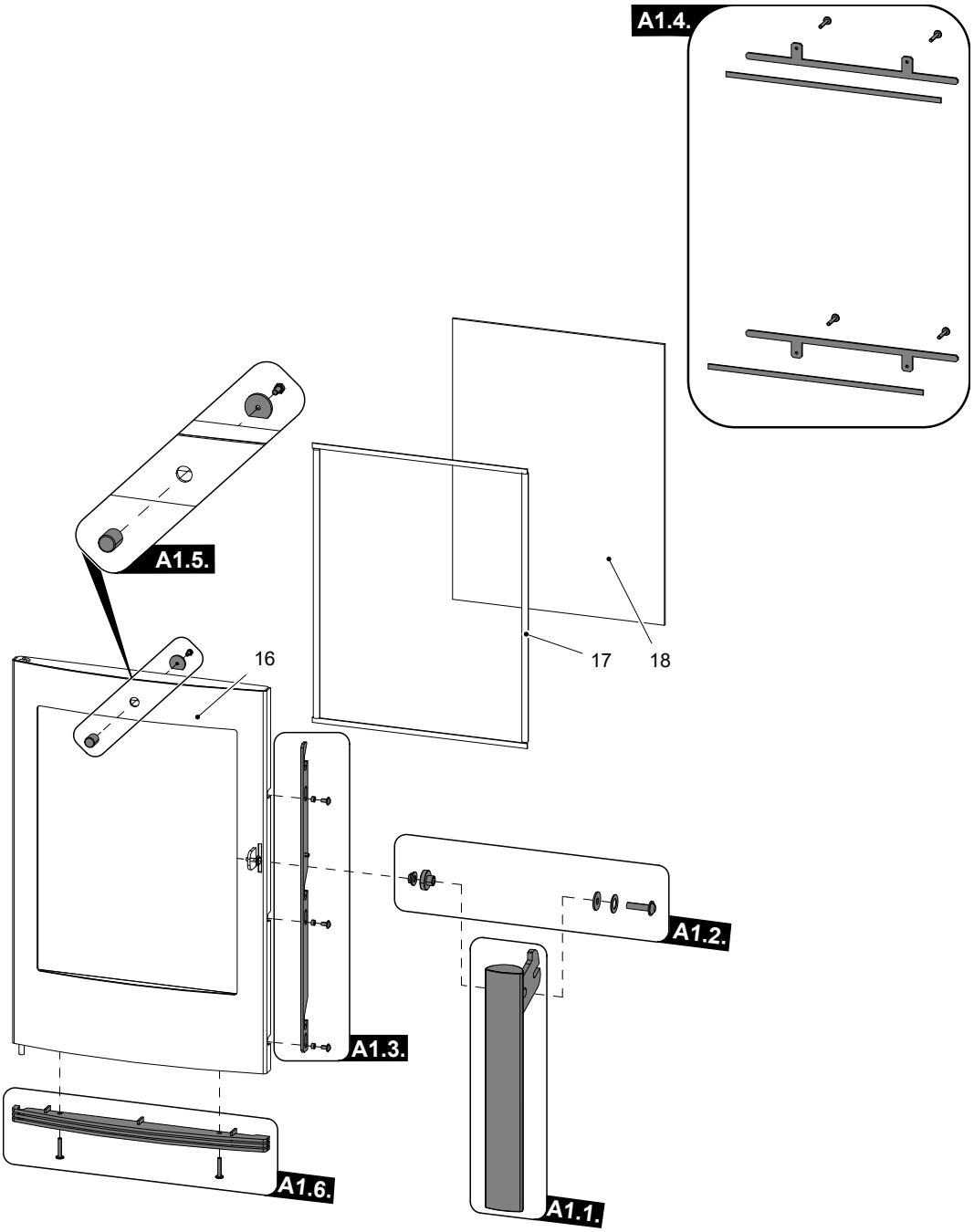
## 2.1. Celkový rozstřel modelu




| Celkový rozstřel modelu | | | |
|---|---|---|---|
| **Pozice** | **Název** | **Množství** | **Číslo zboží** |
| **A1** | Dvířka topeniště (komplet)/černá-stříbrná | 1 ks | 0434515005300 |
| **A2** | Víko (komplet)/černá | 1 ks | 0434515015095 |
| **A3** | Šoupátko (komplet)/černá | 1 ks | 0434617005027 |
| **A4** | Ovládání (komplet)/Easycontrol | 1 ks | 0434517005060 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **A5** | Regulátor (komplet) | 1 ks | 0434615005005 |
| **B1** | Spojovací materiál pantu — set | 1 ks | 0434515005128 |
| **1** | Kryt boční — levý/černá | 1 ks | 0434515105019 |
| **2** | Kryt boční — pravý/černá | 1 ks | 0434515105018 |
| **3** | Obklad boční/Woodstone | 2 ks | 0434515106100 |
| **4** | Kryt spodní/černá | 1 ks | 0434515015146 |
| **5** | Kryt vrchní/černá | 1 ks | 0434515015145 |
| **6** | Obklad horní/Woodstone | 1 ks | 0434515106200 |
| **7** | Víko/černá | 1 ks | 0434515007801 |
| **8** | Kryt zadní | 1 ks | 0434517005000 |
| **9** | Externí přívod vzduchu (Ø100) | 1 ks | 0088500050008 |
| **10** | Rošt/lackfire | 1 ks | 0434515005053 |
| **11** | Popelník | 1 ks | 0434515005030 |
| **12** | Zábrana/černá | 1 ks | 0434515005040 |
| **13** | Žáruvzdorná vyzdívka pravá+levá (30x250x307) | 2 ks | 0434617005504 |
| **14** | Žáruvzdorná vyzdívka zadní (30x239x375) | 1 ks | 0434617005501 |
| **15** | Těsnící šňůra dveří 10 mm | 2500 mm | 0040300100005 |

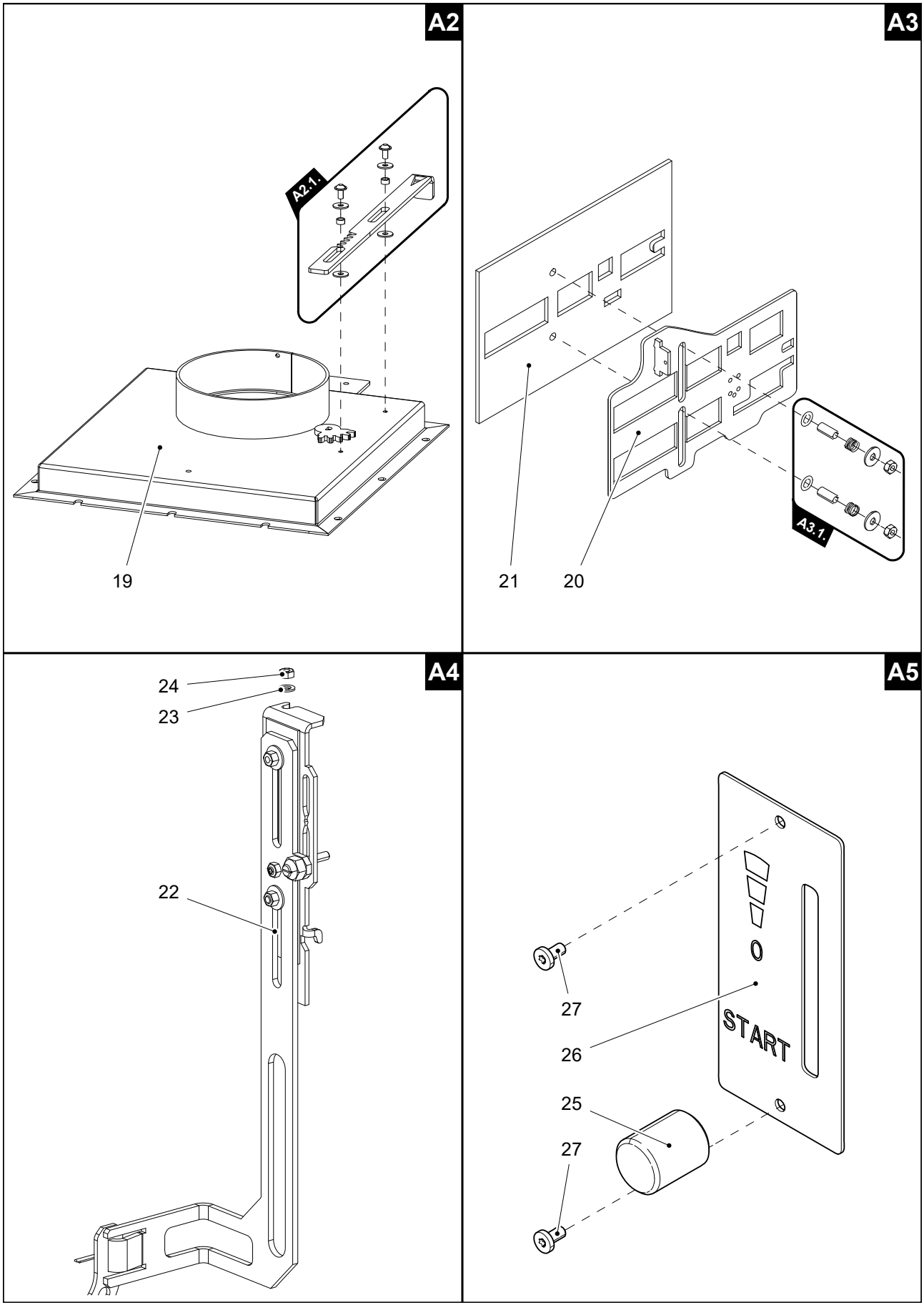
## 2.2. Detail A1




| Detail A1 | | | |
|---|---|---|---|
| **Pozice** | **Název** | **Množství** | **Číslo zboží** |
| **A1.1.** | Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) | 1 ks | 0429415005318 |
| **A1.2.** | Spojovací materiál kliky — set | 1 ks | 0434615505002 |
| **A1.3.** | Táhlo zavírání — set | 1 ks | 0434615005321 |
| **A1.4.** | Držák skla — set/černá | 1 ks | 0434615005330 |
| **A1.5.** | Kryt čištění — set/černá | 1 ks | 0434515505005 |
| **A1.6.** | Žaluzie/stříbrná — set | 1 ks | 0434515005315 |
| **16** | Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá | 1 ks | 0434515005200 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **17** | Těsnící šňůra skla — set (10 mm, 8x2 mm) | 1 ks | 0435015105300 |
| **18** | Žáruvzdorné sklo (345x455) | 1 ks | 0434515005304 |

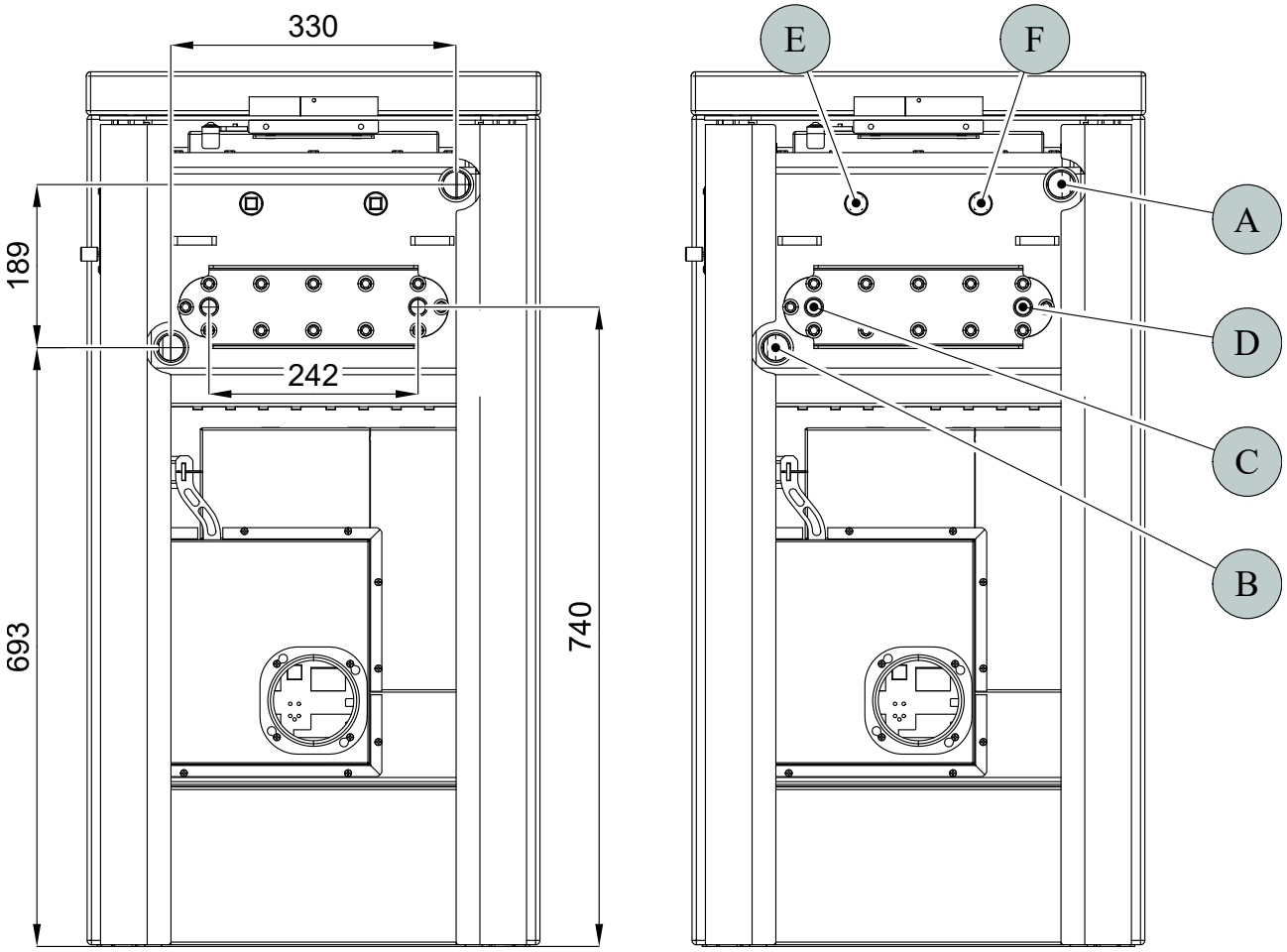
## 2.3. Detail A2, A3, A4, A5



| Detail A2 | | | |
|---|---|---|---|
| **Pozice** | **Název** | **Množství** | **Číslo zboží** |
| **A2.1.** | Táhlo klapky/černá — set | 1 ks | 0434515005088 |
| **19** | Víko/černá | 1 ks | 0434515015085 |
| **Detail A3** | | | |
| **Pozice** | **Název** | **Množství** | **Číslo zboží** |
| **A3.1.** | Spojovací materiál šoupátka — set | 1 ks | 0434615005003 |
| **20** | Šoupátko/černá | 1 ks | 0434617007027 |
| **21** | Těsnění šoupátka | 1 ks | 0434517005052 |
| **Detail A4** | | | |
| **Pozice** | **Název** | **Množství** | **Číslo zboží** |
| **22** | Ovládání/easycontrol | 1 ks | 0434517005060 |
| **23** | Podložka 5,3 DIN 125A | 1 ks | - |
| **24** | Matice M5 DIN 980V | 1 ks | - |
| **Detail A5** | | | |
| **Pozice** | **Název** | **Množství** | **Číslo zboží** |
| **25** | Regulátor | 1 ks | 0420915005625 |
| **26** | Štítek regulátoru | 1 ks | 0429415005171 |
| **27** | Šroub M3x10 BN 9524 | 2 ks | 0030400300105 |

# 3. Rozměrové schéma

## 3.1. Zapojení výměníku




| Pozice | Název |
|---|---|
| **A** | Vývod topné vody (vnitřní závit G1") |
| **B** | Přívod vratné vody (vnitřní závit G1") |
| **C** | Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2") |
| **D** | Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2") |
| **E** | Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka |
| **F** | Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo |

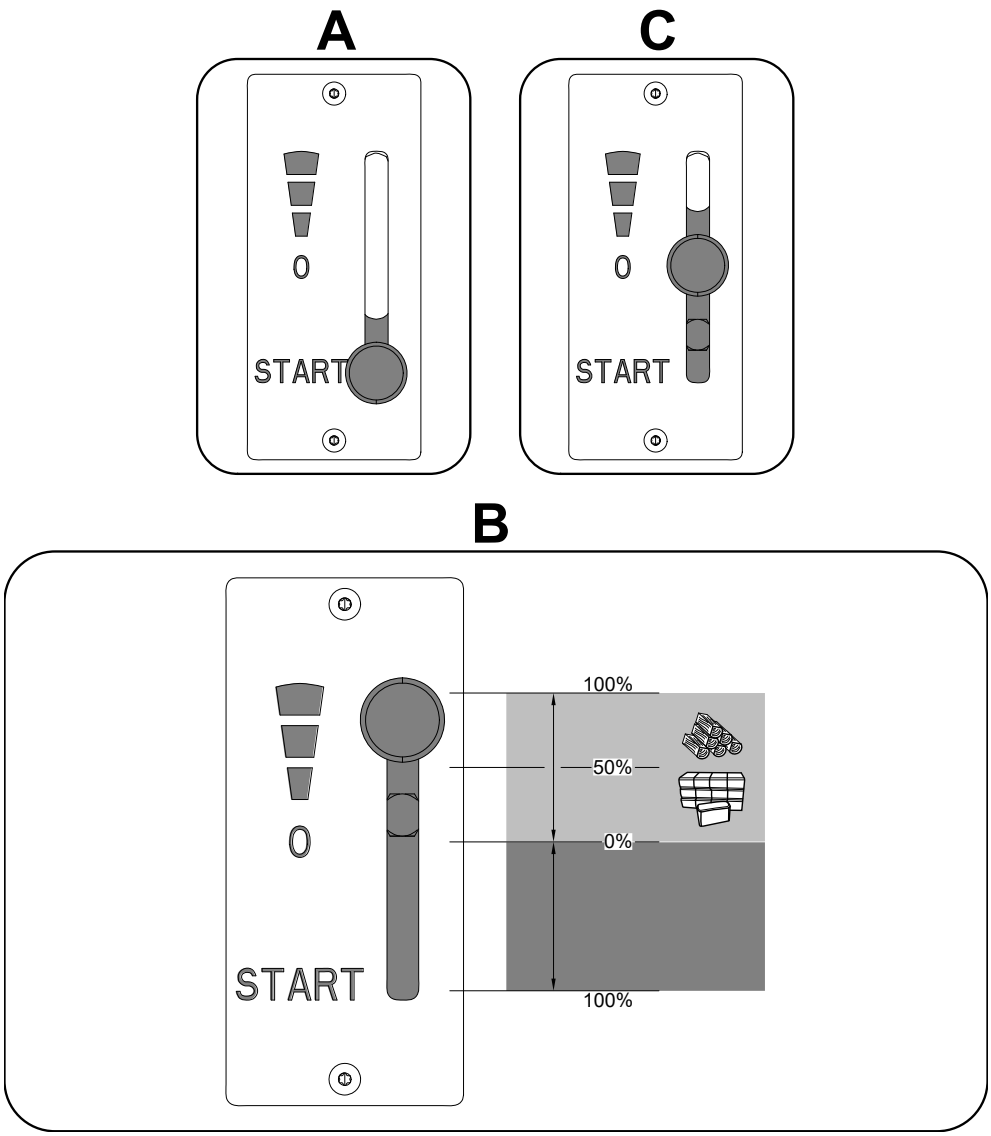
# 4. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

**VAROVÁNÍ**

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



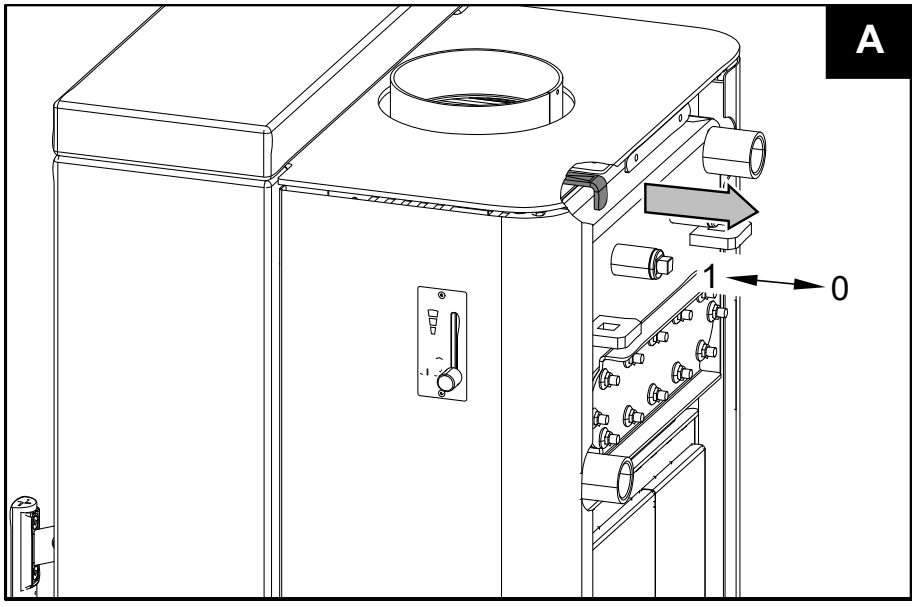
# 5. Zatápěcí klapka

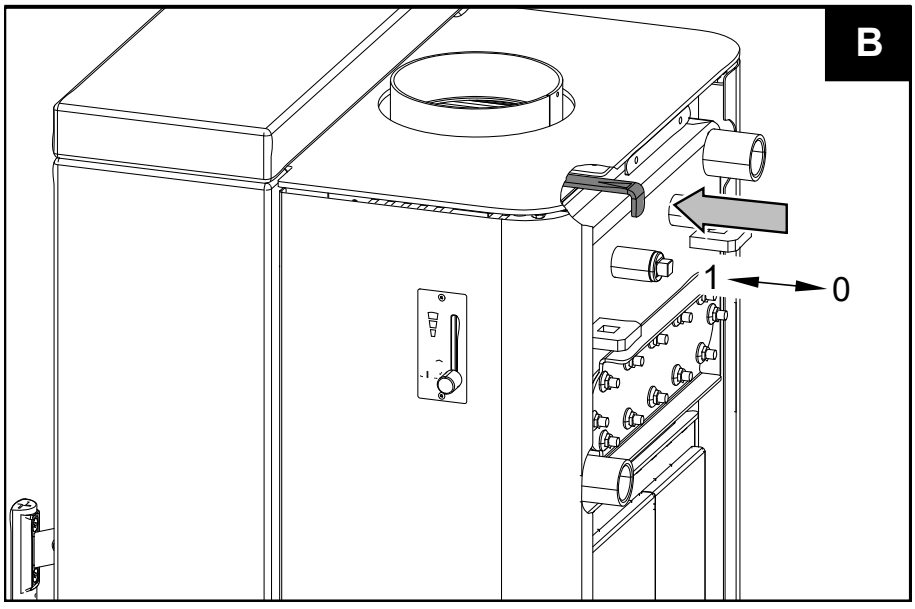
**DŮLEŽITÉ**

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

**Poznámka**

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

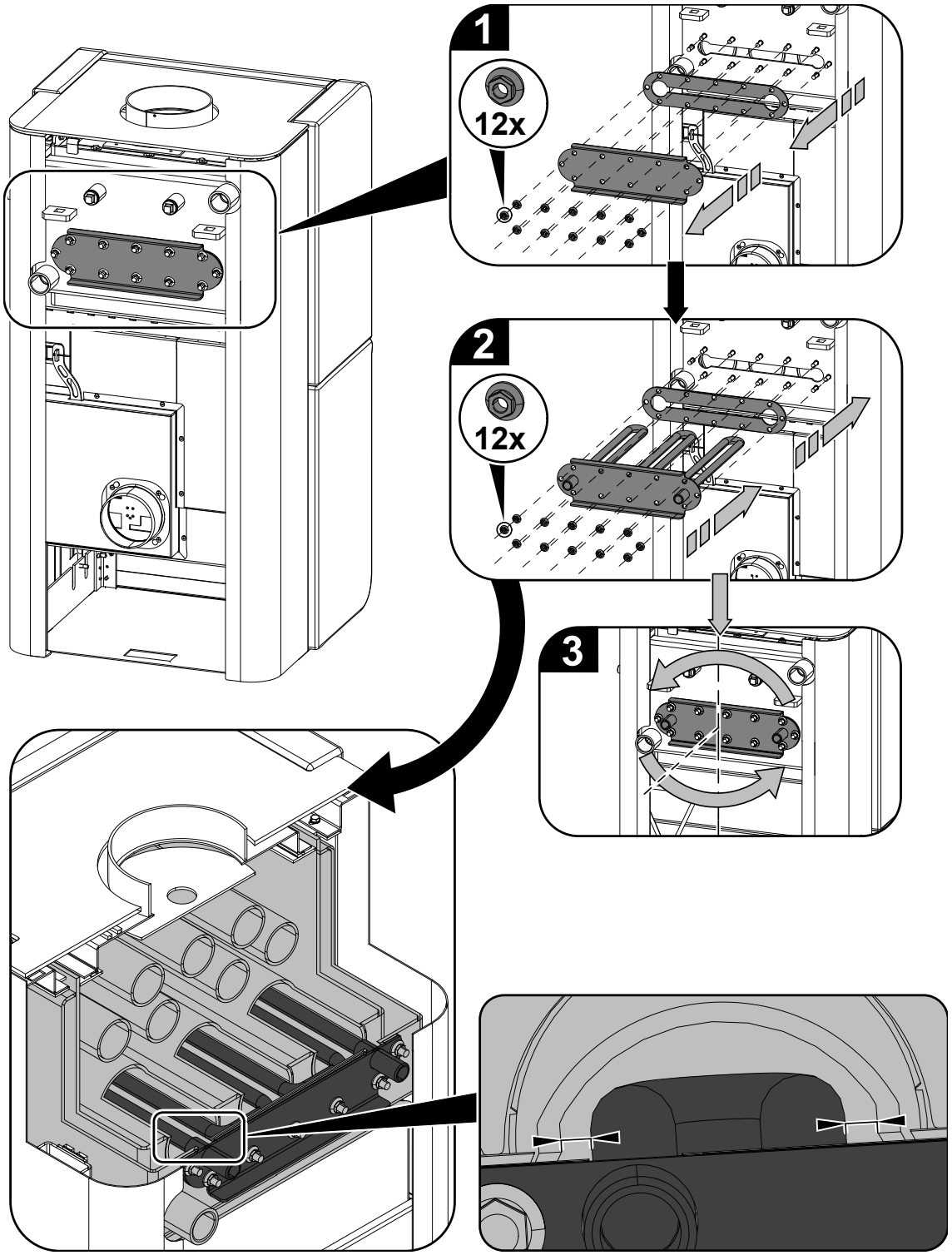


# 6. Montáž vychlazovací smyčky

**DŮLEŽITÉ**

Pro některé trhy (CZ, SK, PL) není vychlazovací smyčka součástí dodávky.

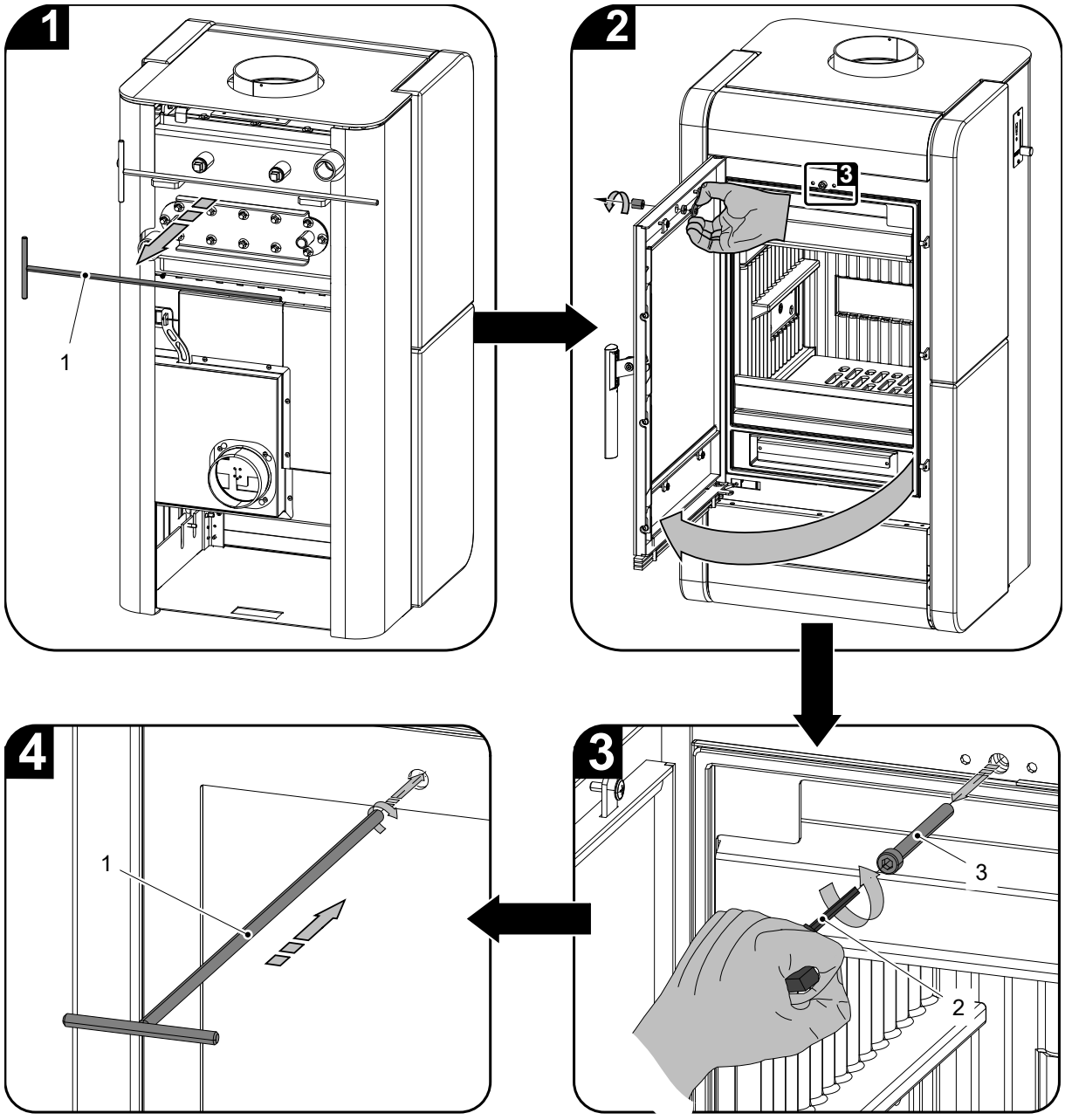


# 7. Návod na čištění výměníku

**DŮLEŽITÉ**

Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 5) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.

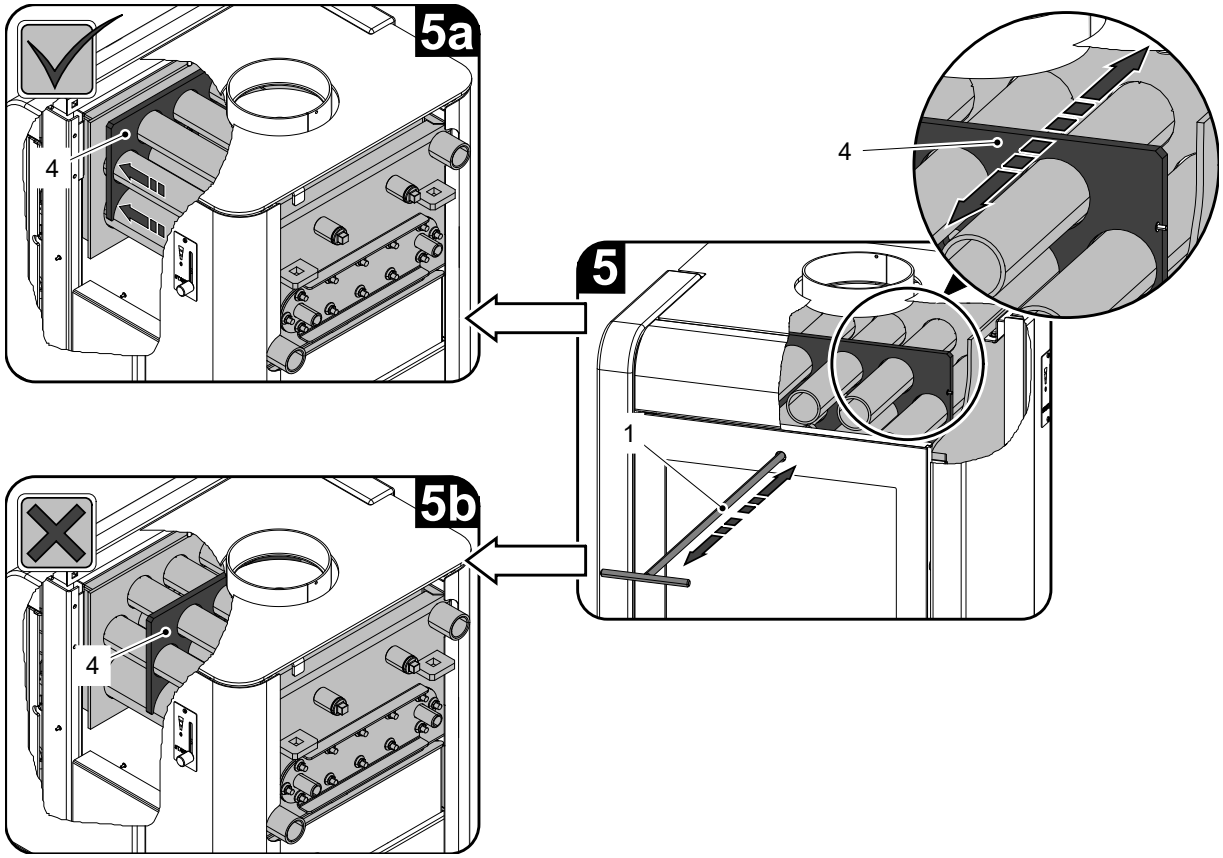
**1.** Příprava a namontování táhla čištění



**2.** Samotné čištění a aretace čistící desky.

**DŮLEŽITÉ**

Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 5a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 5b).




| Pozice | Název | Číslo zboží |
|---|---|---|
| **1** | Táhlo čištění/černá | 0433317005063 |
| **2** | Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky) | 9001700080005 |
| **3** | Šroub M10x80 (DIN 912) | 0030031000805 |
| **4** | Stírací lišta | — |